1954
1
Coordinatie
bureau

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 20e Januari 1954 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende oprichting van een vacantiecursus ten behoeve der leraars aan de koninklijke athenea en lycea, die belast zijn met de lessen in de natuurkunde, de biologie en de scheikunde", heeft de 6e Februari 1954 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 20 janvier 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "créant un cours de vacances à l'intention des professeurs chargés de l'enseignement de la physique, de la biologie et de la chimie dans les athénées et lycées royaux", a donné le 6 février 1954 l'avis suivant :

Rechtsgrond van het ontwerp zijn de wetten op het middelbaar onderwijs, en niet artikel 66 van de Grondwet. Het eerste lid van de inleiding zou derhalve moeten wegvallen.

Krachtens artikel 7 van het besluit van 15 December 1948 houdende regeling van de ambtsbevoegdheden van het Begrotingscomité, zou het ontwerp aan de Minister van Financiën ter medeondertekening dienen te worden voorgelegd.

Verder zijn een aantal opmerkingen betreffende de vorm en de redactie te maken, die echter geen commentaar behoeven en uit de hierna voorgestelde tekst blijken:

Koninklijk besluit houdende inrichting van vacantiecursussen ten behoeve der leraars belast met de lessen in de natuurkunde, de biologie en de scheikunde in de koninklijke athenea .

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wetten op het middelbaar onderwijs gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 31 December 1953 ;

Gelet op het advies van het subcomité : onderwijs van de departementale syndicale raad van advies, gegeven op 17 Juli 1953 ;

.../...

Gelet op het akkoord van de Eerste-Minister, gegeven op 8 Juni 1953 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbaar Onderwijs,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Vacantiecursussen, lopende telkens over een periode van drie jaar, worden ingericht ten behoeve van de leraars belast met de lessen in de natuurkunde, de biologie en de scheikunde in de koninklijke athenea.

Ieder jaar worden 15 theoretische lessen en 40 praktische oefeningen gegeven.

Artikel 2.-

De theoretische lessen worden gegeven door leden van het onderwijzend personeel der universiteiten, de praktische oefeningen door assistenten en werkleiders van de universiteiten verbonden.

.../...

Artikel 3.-

De leden van het onderwijzend personeel der universiteiten hebben recht op een toelage van 250 frank per uur, de assistenten en werkleiders op een toelage van 200 frank per uur.

Artikel 4.-

Onze Minister van Openbaar Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste-Minister,

De Minister van Openbaar Onderwijs,

De Minister van Financiën,

Le fondement du projet se trouve dans les lois sur l'enseignement moyen et non point dans l'article 66 de la Constitution. L'alinéa 1er du préambule devrait, dès lors, être omis.

Le projet devrait être soumis au contreseing du Ministre des Finances en vertu de l'article 7 de l'arrêté du 15 décembre 1948 réglant les attributions du Comité du budget.

En outre, le projet appelle des modifications de forme et de rédaction qui ne requièrent aucun commentaire et qui ressortent du texte proposé ci-après :

Arrêté royal portant création de cours de vacances à l'intention des professeurs chargés de l'enseignement de la physique, de la biologie et de la chimie dans les athénées royaux.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les lois sur l'enseignement moyen, coordonnées par l'arrêté royal du 31 décembre 1953;

Vu l'avis du sous-comité de l'enseignement du Comité départemental de consultation syndicale, donné le 17 juillet 1953;

Vu l'accord du Premier Ministre, donné le 8 juin 1953;

.../...

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Instruction publique,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Des cours de vacances, se répartissant sur une période de trois ans, sont organisés à l'intention des professeurs chargés de l'enseignement de la physique, de la biologie et de la chimie dans les athénées royaux.

Il sera donné chaque année quinze leçons théoriques et quarante exercices pratiques.

Article 2.-

Les leçons théoriques sont données par des membres du personnel enseignant des universités, les exercices pratiques par des assistants et des chefs de travaux attachés aux universités.

Article 3.-

Les membres du personnel enseignant des universités ont droit à une allocation de 250 francs par heure; les assistants et les chefs de travaux à une allocation de 200 francs par heure.

.../...

Article 4.-

Notre Ministre de l'Instruction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à ,le

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

Le Ministre de l'Instruction publique,

Le Ministre des Finances,

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F.LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	J.COYETTE, K.MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	L.FREDERICQ, G.VAN HECKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
	J.CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Openbaar Onderwijs.
expédition délivrée à M. le Ministre de l'Instruction publique.

De 1954.

Le 1954.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.